

## مذكرة تفاهم بين وزارة خارجية دولة قطر ووزارة خارجية رومانيا

بطاقة الاتفاقية: 00000000 ثنائية: 00000000 مرسوم الرقم 119 لسنة 2004: 00000000 6: 00000000 الموافق هجري 13/06/2002: 00000000 00000000  
00000000 30/11/2004: 00000000 هجري 18/10/1425 6: 00000000 بوخارست

الجريدة الرسمية: 00000000 3: 00000000 10/03/2005: 00000000 هجري 29/01/1426 289: 00000000

إن وزارة خارجية دولة قطر، ووزارة خارجية رومانيا، المشار إليهما فيما بعد «بالطرفين المتعاقدين»، رغبة منهما في توجيه سياسة البلدين نحو تعزيز السلام والأمن الدولي وفقاً لمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة، واهتمامهما في ترسيخ أسس التعاون بينهما بهدف دراسة أهم المظاهر في علاقتهما الثنائية، والقضايا الإقليمية والدولية ذات الاهتمام المشترك، قد اتفقتا على ما يلي:

### المادة 1

يعمل كلا الطرفين وبشكل دوري على تنظيم محادثات ومشاورات على مستوى الوزراء، وكلاء الوزراء، والمدراء، والخبراء في كلا الوزارتين، وتشكيل مجموعات عمل، تؤسس على مبدأ التمثيل المتساوي بهدف دراسة القضايا ذات الاهتمام المشترك.

### المادة 2

يحدد مكان وتاريخ وجدول الأعمال ومستوى المشاورات بالطرق الدبلوماسية، يعمل كلا الطرفين على تنظيم مشاورات بشكل دوري وفقاً لمبدأ المعاملة بالمثل. تنظم اللقاءات على مستوى الوزراء أو ممثلين عنهم كلما اعتبر ذلك ضرورياً وبموعد يتفق عليه من قبل الطرفين. إن اللقاء على مستوى وكلاء الوزراء والمدراء، والخبراء أو ممثلين عنهم، يتم سنوياً أو كلما اعتبر ذلك ضرورياً.

### المادة 3

تتعلق المناقشات والمشاورات في:

- 1- كافة مجالات العلاقات الثنائية بما فيها المظاهر السياسية والاقتصادية.
- 2- مستجدات الأحداث في السياسة الدولية بما فيها نزاع السلاح والأمن الدولي.
- 3- الخلافات والنزاعات الجارية، في حالة تفاقمها، إضافة إلى إمكانية تفاديها في المستقبل.
- 4- تعزيز الدور الإيجابي لمنظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، بشأن حل القضايا والأزمات التي تواجهها المجموعة الدولية.
- 5- القضايا المدرجة في جدول أعمال منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى والمؤتمرات، بما فيها تلك المتعلقة بتنسيق المواقف بشأن هذه القضايا.
- 6- التعاون الدولي في المجالات التجارية والاقتصادية والعلمية والفنية والثقافية وحماية البيئة، وفي المجالات الأخرى خارج نطاق العلاقات الثنائية.
- 7- أية مظاهر أخرى يعتبرها كلا الطرفين ضرورية لتبادل وجهات النظر فيها.

### المادة 4

يتعاون ممثلو كلا الطرفين المعتمدين في منظمة الأمم المتحدة أو في المنظمات الدولية الأخرى بشكل بناء، بهدف تنسيق الجهود في القضايا ذات الاهتمام المشترك وتقديم الدعم لمرشحي دولة قطر ورومانيا في المنظمات الدولية، وفقاً لمبدأ المعاملة بالمثل.

### المادة 5

يتفق كلا الطرفين على اعتماد طرق وإجراءات إضافية، بهدف تكثيف وتوسيع نطاق التعاون الثنائي بينهما، في حالة اعتبار ذلك ضرورياً.

### المادة 6

تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ آخر إخطار من أي من الطرفين، بإتمام الإجراءات الداخلية الخاصة بالتصديق عليها. إن مذكرة التفاهم هذه سارية المفعول لمدة (5 سنوات) تتجدد تلقائياً لفترة جديدة مدتها عام واحد، ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته في إنهائها قبل ستة أشهر من انتهاء صلاحيتها. تم التوقيع على مذكرة التفاهم هذه بمدينة بوخارست اليوم ..... الموافق 13/6/2002، من ثلاثة نسخ أصلية بكل من اللغات العربية والرومانية والإنكليزية، ويكون لجميع النصوص ذات الحجية، وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتمد النص الإنكليزي. عن وزارة خارجية رومانيا عن وزارة خارجية دولة قطر